

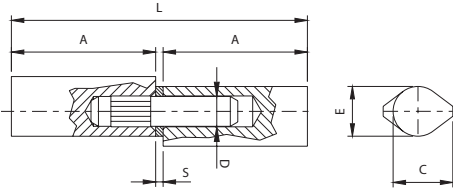
# Art. 580



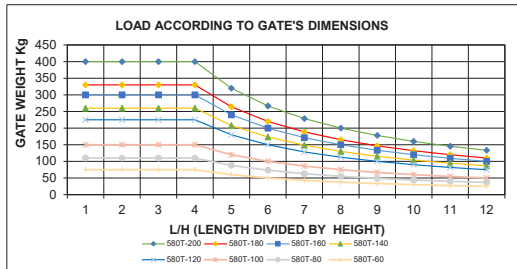
UNI/EN ISO9001 - UNI/EN ISO14000

© 2021 - Fratelli Comunello Spa - All right reserved  
Via Cassola, 64 - 36027 Rosà (VI) - Italy

03/22 Rev. 00



Art.	Code	A	C	D	E	L	S	Kg	Kg	Kg
580T-60	11658006	29	12	Ø6	10	60	1,5	75	40	1,56
580T-80	11658008	39	16	Ø7	13	80	2	110	50	4,05
580T-100	11658010	48	20	Ø9	16	100	2	150	40	7,08
580T-120	11658012	58	20	Ø9	16	118	2	225	40	8,12
580T-140	11658014	68	25	Ø12	20	138	2	260	20	7,40
580T-160	11658016	77	25	Ø12	20	156	2	300	10	4,20
580T-180	11658018	86	25	Ø12	20	175	2	330	10	5,14
580T-200	11658020	98	28	Ø14	23	175	5	400	10	5,14



## ITA

IMPIEGO: Cerniera a saldare per ante in acciaio.  
TIPO: Cerniera a goccia tornata con perno in acciaio e rondella.  
FISSAGGIO: A saldare su telaio in acciaio.  
MATERIALE: Acciaio.  
RICICLO: Smaltire come materiale ferroso secondo le leggi vigenti nel paese di installazione.  
PARTI SOGGETTE AD USURA: Perno, rondella.  
AVVERTENZE: Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche del prodotto secondo le proprie esigenze. Il costruttore non risponde di modifiche anche parziali del prodotto e le prestazioni dichiarate sono valide solo se si seguono le modalità di installazione eseguite da personale qualificato.

CARATTERISTICHE TECNICHE								
580T	60	80	100	120	140	160	180	200
PESO PEZZO	0,04 Kg	0,08 Kg	0,17 Kg	0,20 Kg	0,37 Kg	0,42 Kg	0,51 Kg	0,51 Kg
PORTATA L/H=1	75 Kg (coppia)	110 Kg (coppia)	150 Kg (coppia)	225 Kg (coppia)	260 Kg (coppia)	300 Kg (coppia)	330 Kg (coppia)	400 Kg (coppia)
CADENZA MANUTENZIONI								
CASA PRIVATA	1 ANNO*	1 ANNO*	1 ANNO*	6 MESI*	6 MESI*			
Verificare l'usura del perno e della rondella. Verificare le saldature e l'horizontalità dell'anta.								
*Lo schema riportato è relativo ad un ambiente di lavoro normale (non ambiente marino o particolarmente aggressivo).								

## EN

USE: Hinge for welding for doors in steel.  
TYPE: Turned "drop" hinge with pin in steel and washer.  
FIXING: For welding on frame in steel.  
MATERIAL: Steel.  
RECYCLING: Disposal as ferrous material in accordance with the current laws in the country of installation.  
PARTS SUBJECT TO WEAR: Pin, washer.  
IMPORTANT: The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the product as required without notice. The manufacturer declines any liability for even partial modifications to the product, and the declared performance values are valid only if the installation procedures are carried out by qualified personnel.

TECHNICAL CHARACTERISTICS								
580T	60	80	100	120	140	160	180	200
WEIGHT OF PART	0,04 Kg	0,08 Kg	0,17 Kg	0,20 Kg	0,37 Kg	0,42 Kg	0,51 Kg	0,51 Kg
LOAD-BEARING CAPACITY L/H=1	75 Kg (Pair)	110 Kg (Pair)	150 Kg (Pair)	225 Kg (Pair)	260 Kg (Pair)	300 Kg (Pair)	330 Kg (Pair)	400 Kg (Pair)
MAINTENANCE FREQUENCY								
PRIVATE HOME	1 YEAR *	1 YEAR *	1 YEAR *	6 MONTHS *	6 MONTHS *			
Check pin and washer wear. Check welds and horizontality of sash.								
*The scheme refers to a normal workplace (not marine or particularly aggressive environments).								

## FRA

UTILISATION: Charnière à souder pour portes en acier.  
TYPE: Charnière à goutte façonnée au tour avec axe en acier et rondelle.  
FIXAGE: A souder sur châssis en acier.  
MATIERE: Acier.  
RECYCLAGE: Eliminer comme matériel ferreux selon les lois en vigueur dans le pays d'installation.  
PARTIES SUJETTES A USURE: Axe, rondelle.  
AVERTISSEMENT: Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques du produit selon ses propres exigences. Le constructeur ne répond pas des modifications même partielles du produit et les performances déclarées ne sont valables que si l'on respecte les modalités d'installation effectuées par du personnel qualifié.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES								
580T	60	80	100	120	140	160	180	200
POIDS PIECE	0,04 Kg	0,08 Kg	0,17 Kg	0,20 Kg	0,37 Kg	0,42 Kg	0,51 Kg	0,51 Kg
PORTEE L/H=1	75 Kg (paire)	110 Kg (paire)	150 Kg (paire)	225 Kg (paire)	260 Kg (paire)	300 Kg (paire)	330 Kg (paire)	400 Kg (paire)
FREQUENCE ENTRETIENS								
MAISON PARTICULIER	1 AN*	1 AN*	1 AN*	6 MOIS*	6 MOIS*			
Vérifier l'usage de l'axe et de la rondelle. Vérifier les soudures et l'horizontalité de la porte.								
* Le schéma se rapporte à un milieu de travail normal (pas un milieu marin ni particulièrement agressif).								

## ESP

USO: Gozne a soldar para puertas de acero.  
TIPO: Gozne de gota torneada con perno de acero y arandela  
FIJACIÓN: A soldar sobre marco de acero.  
MATERIAL: Acero.  
RECICLAJE: Eliminar como material de hierro según las leyes vigentes en el país donde se instala.  
PARTES SUJETAS A DESGASTE: Perno, arandela  
ADVERTENCIAS: El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características del producto según sus propias exigencias. El fabricante no responde por modificaciones, inclusive parciales del producto y las prestaciones declaradas son válidas sólo si se siguen las modalidades de instalación realizadas por personal cualificado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS								
580T	60	80	100	120	140	160	180	200
PESO PIEZA	0,04 Kg	0,08 Kg	0,17 Kg	0,20 Kg	0,37 Kg	0,42 Kg	0,51 Kg	0,51 Kg
RESISTENCIA UTIL L/H=1	75 Kg (Par)	110 Kg (Par)	150 Kg (Par)	225 Kg (Par)	260 Kg (Par)	300 Kg (Par)	330 Kg (Par)	400 Kg (Par)
CADENCIA MANTENIMIENTOS								
CASA PARTICULAR	1 AÑO*	1 AÑO*	1 AÑO*	6 MESES*	6 MESES*			
Verificar el desgaste del perno y de la arandela. Verificar las soldaduras y la horizontalidad de la puerta.								
*El presente esquema es relativo a un ambiente normal de trabajo (no ambiente marino o especialmente agresivo).								

## DE

GEBRAUCH: Scharnier zum Anschweißen für Fensterflügel aus Stahl.  
TYP: Scharnier mit gedrehtem Linsenkopf und Stahlstift mit Unterlegscheibe.  
ANBRINGUNG: An den Stahlrahmen schweißen.  
WERKSTOFF: Stahl.  
RECYLING: Entsorgung als Eisenschrott nach Vorgabe der am Installationsort geltenden Gesetzgebung.  
VERSCHLEISSTEILE: Zapfen, Unterlegscheibe.  
WICHTIGE HINWEISE: Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produkteigenschaften nach seinem Dafürhalten ohne Vorankündigung zu ändern. Der Hersteller haftet nicht für die am Produkt durchgeführten Änderungen. Die angegebenen Leistungen haben nur dann Gültigkeit, wenn die Installation von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt worden ist.

TECHNISCHE DATEN								
580T	60	80	100	120	140	160	180	200
STÜCKGEWICHT	0,04 kg	0,08 kg	0,17 kg	0,20 kg	0,37 kg	0,42 kg	0,51 kg	0,51 kg
TRAGFÄHIGKEIT L/H=1	75 kg (Paar)	110 kg (Paar)	150 kg (Paar)	225 kg (Paar)	260 kg (Paar)	300 kg (Paar)	330 kg (Paar)	400 kg (Paar)
WARTUNGSPLAN								
WOHNHAUS	1 JAHR*	1 JAHR*	1 JAHR*	6 MONATE*	6 MONATE*			
Den Verschleiß von Zapfen und Unterlegscheibe prüfen. Die Schweißnähte prüfen. Die waagrechte Ausrichtung vom Fensterflügel prüfen.								
* Die Angaben beziehen sich auf einen Standort mit normaler Belastung (nicht in der Nähe von Salzwasser oder mit besonders aggressiven Bedingungen).								

## RUS

ПРИМЕНЕНИЕ: Петля под сварку для стальных створок.  
ТИП: Петля каплевидная со стержнем из стали и шайбой.  
ФИКСИРОВАНИЕ: сваркой на стальной раме  
МАТЕРИАЛ: Сталь  
ПЕРЕРАБОТКА: Переработать, как железный материал на основе действующего законодательства страны монтажа.  
ЧАСТИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ: Стержень, шайба.  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Производитель, при возникновении необходимости, оставляет за собой право изменять характеристики изделия без предварительного уведомления. Производитель не несет ответственность за внесение полных или частичных изменений в конструкцию изделия, действительными считаются только те действия, которые были выполнены квалифицированным персоналом и в соответствии с установленными правилами монтажа.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ								
580T	60	80	100	120	140	160	180	200
ВЕС 1 ЕДИНИЦЫ	0,04 Kg	0,08 Kg	0,17 Kg	0,20 Kg	0,37 Kg	0,42 Kg	0,51 Kg	0,51 Kg
НАГРУЗКА L/H=1	75 Kg (Пара)	110 Kg (Пара)	150 Kg (Пара)	225 Kg (Пара)	260 Kg (Пара)	300 Kg (Пара)	330 Kg (Пара)	400 Kg (Пара)
ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ								
ЧАСТНЫЙ ДОМ	1 ГОД*	1 ГОД*	1 ГОД*	6 МЕСЯЦЕВ*	6 МЕСЯЦЕВ*			
Контролировать износ стержня и шайбы. Контролировать сварочные швы и горизонтальность створки.								
*Параметры данной таблицы предусмотрены для нормального рабочего помещения (не для объектов вблизи моря или с другими агрессивными факторами).								

